

姓名: MANDRILLY Vincent (许万尚)

中国广东省东莞市虎门镇金和小区 12 号 (悦华百货宿舍) 308 房间 - 邮政编码: 523900
13434500434 (0)769 85230055
20549303, vmandrilly vmandrilly
vmandrilly@hotmail.com
1980 年 7 月 6 日出生于法国香槟沙隆省。已婚。法国国籍

目的

暂时法国服装品牌代理、专业翻译,我还是与中国相关的法国机构/法国相关的中国机构中寻求一份管理层职务/行政方面的工作。熟悉公共关系领域、教育领域(法国-中国),熟练运用商务外语(法文、英文、中文笔译、口译),精通计算机应用。自愿接受在中国的长期工作。



工作经验

- 07年中旬至现在** **BEPO BAKAO 服装品牌 - 代理** - 主要负责他们在广东虎门出产的衣服的相关工作。
- 06年7月至现在** **STAGE 浙江科友留学服务中心** (远程工作合作) - **翻译** - 中文译成法文(教育领域)。
- 06年7月至06年11月** **北京 乙建筑** - 为 11 月初来自挪威的学生及院长作口以翻译(英语-汉语)。
- 05年10月至06年6月** **里昂服装设计学院 - 担任里昂服装设计学院汉语教师**
- 教授两个班学生(共 40 学生)的中文与中国文化。
- 开展与中国美术学院的合作项目。
- 05年1月至06年6月** **CESANNE 法国艺术院校联盟 - 秘书长**
与一些法国院校的院长(里昂 EAA 学院 P.LIGNIER 院长、巴黎 EAC 学院 C.VIVIER 院长、巴黎 CFA'COM 学院 F.ALBINET 院长、等等)共同创办 CESANNE 法国艺术院校联盟,该联盟至今共有 30 多所法国艺术院校。
- 当选为联盟秘书长,秘书处位于里昂市。
- 此联盟的宗旨:面向国外推广法国艺术教育,发展与国际间的艺术教育交流
- 04年6月至06年6月** **法国教育交流有限公司 - 公司经理**
创建法国教育交流有限公司并担任公司经理 (SARL France Echanges Educatifs 453 906 877 RCS LYON)。
- 接待中国留学生并进行一系列在法服务。
- 负责 EICAR、CFA'COM 等法国院校在中国招收留学生的相关业务。
- 与法国院校合作,为外国留学生安排学习项目。
- 03年10月至03年12月** **里昂实用艺术学校 - 口译**
在专业教师与中国学生之间负责口译工作。
- 02年8月至03年4月** **北京汇佳万国留学服务中心法国部 - 负责与法国教育机构的联络工作**
- 在山东省介绍法国的教育体系,在济南、青岛为法国使馆的面签作辅导。
- 为中国学生申请法国学校和大学提供帮助,03 年组织安排 100 人以上的接待服务,主要在法国里昂市。
- 02年7月至02年9月** **北京首都师范大学 - 法语老师**
为准备前往法国留学的一组学生进行法语培训和文化传播

语言

法文 母语
英文 专业水平 (附证明材料)
中文 专业水平 (附证明材料)

教育/文凭

- 2004年至2005年** **实用外语 本科文凭**
获得里昂第三大学实用外语英文/中文学士文凭(法国)(BAC+3)
- 2004年至2005年** **汉语水平考试初级 证书**
获取汉语水平考试初级考试里昂考区第一名奖学金,可到中国天津南开大学进行一个月的汉语学习。
- 2000年至2002年** **实用外语 大专文凭**
获得里昂第三大学实用外语英文/中文大专文凭(BAC+2)
- 1999年至2000年** **里昂第二大学政治学院**
在里昂第二大学政治学院(Institut d'Etudes Politiques)就读一年
- 1998年至1999年** **美国Graduation毕业证书**
在美国Senior高中(PARKLAND高中, ALLENTOWN市, PA省)获得美国高中毕业证书,读一年就'Graduation'。
- 1997年至1998年** **法国高中毕业证书**
获得法国高中毕业证书 Pensionnat du Sacré Cœur, 汉斯

能力

计算机知识 熟练应用Word、Access、Excel、PowerPoint、FrontPage、Outlook express、Internet Explorer、Adobe Photoshop、InDesign软件,并掌握 Visual Basic、Linux 的基本操作,可独立制作简单的网站设计,拥有学习新软件的快速能力。
可灵活使用法式键盘 AZERTY、美式键盘 QWERTY 及汉字的书写。

其他

爱好 国际象棋、外国文学
其他 愿意参加社会活动,具备一定的组织能力,富有团队合作精神
驾照 B, 可驾驶汽车